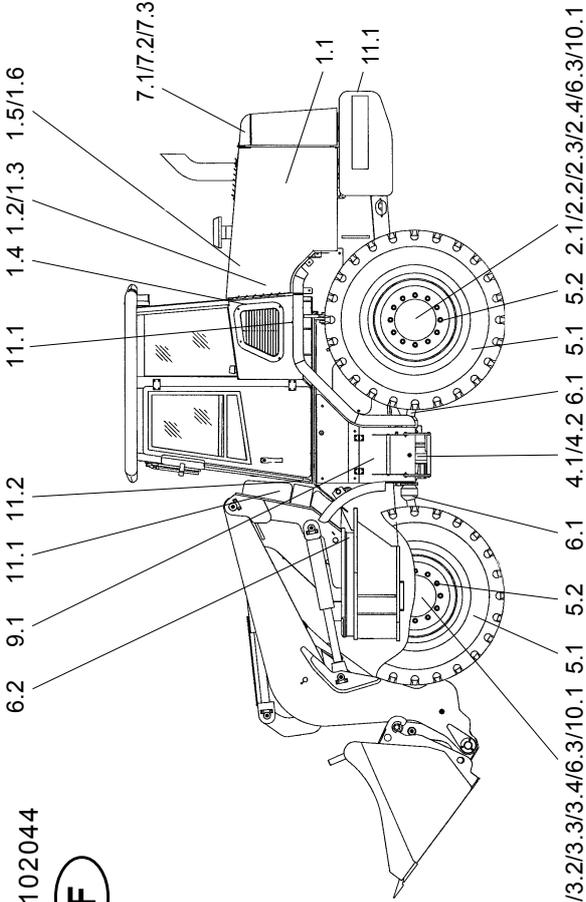


# Entretien

## 8 Entretien (Tableau d'entretien)

23102044

**F**



11.1 1.4 1.2/1.3 1.5/1.6

7.117.2/7.3

1.1

11.1

3.1/3.2/3.3/4/6.3/10.1 5.1 5.2 2.1/2.2/2.3/2.4/6.3/10.1

En heures de service, tous les

1500

500

100

10

### Points de maintenance

**1 Moteur**  
Maintenance selon la prescription du fabricant (ouvrir le volet moteur gauche et le volet moteur droit)

1.1 Dispositif de filtre à air sec

1.2 Contrôler l'indicateur de maintenance (ouvrir le volet moteur gauche)

1.3 Entretien/remplacement/élément du filtre/la cartouche de sécurité

1.4 Contrôler la propreté du refroidisseur, le cas échéant, le nettoyer

1.5 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement, le cas échéant, faire l'appoint

1.6 Contrôler le niveau d'antigel, le cas échéant, faire l'appoint

### Essieu arrière

2.1 Contrôle du niveau d'huile couple conique (vis de contrôle)

2.2 Vidange d'huile couple conique

2.3 Contrôle du niveau d'huile commande par planétaire (vis de contrôle)

2.4 Vidange d'huile commande par planétaire

### Essieu avant

3.1 Contrôle du niveau d'huile couple conique (vis de contrôle)

3.2 Vidange d'huile couple conique

3.3 Contrôle du niveau d'huile commande par planétaire (vis de contrôle)

3.4 Vidange d'huile commande par planétaire

### Boîte de transfert 2 rapports

4.1 Contrôle du niveau d'huile boîte de transfert (vis de contrôle)

4.2 Vidange d'huile boîte de transfert

### Roues et pneus

5.1 Contrôler la pression des pneus

5.2 Contrôler la fixation des écrous de roue (550 Nm)

### Arbres de transmission/ couronne d'orientation à billes/essieux

6.1 Contrôler la fixation des arbres de transmission (115 Nm)

6.2 Contrôler la fixation de la couronne d'orientation à billes (610 Nm)

6.3 Contrôler la fixation des essieux (385 Nm)

### Installations hydrauliques

7.1 Remplacer les cartouches de filtres, respecter le témoin électrique

7.2 Contrôle du niveau d'huile (verre-regard)

7.3 Vidange d'huile

### Points de lubrification à la graisse (marqués en rouge)

8

### Batteries

9.1 Défense d'ouvrir le couvercle de fermeture !

9.2 Contrôle visuel (préparé/bornes de batterie)

### Systèmes de freinage

10.1 Frein de service et frein de parking:

10.2 Contrôle du fonctionnement avant de commencer le travail

10.3 Contrôler le frein de parking, le cas échéant, contrôler

### Système d'éclairage/filtre d'air frais

11.1 Contrôle du fonctionnement avant de commencer le travail

11.2 Contrôler/remplacer le filtre d'air frais

Position	Désignation	Spécification	Viscosité	Débit
* 1	Huile-moteur	MIL-L-2104 C = API-CD	SAE 15 W 40	env. 14 l (avec filtre à huile)
* 2.2	Huile boîte vitesses / additif LS	MIL-L-2105 B = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 15 l
* 2.4	Huile boîte vitesses / additif LS	MIL-L-2105 B = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 2 x 5 l
* 3.2	Huile boîte vitesses / additif LS	MIL-L-2105 B = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 15 l
* 3.4	Huile boîte vitesses / additif LS	MIL-L-2105 B = API-GL5-6-LS	SAE 85 W 90-LS	env. 2 x 5 l
* 4.2	Huile de boîte de vitesses	General Motors ATF type DEXRON II	ATF 22 SAE 75 W	env. 5,2 l (ch. d'huile supérieure)
* 7.3	Huile hydraulique	DIN 51524 - HVL P 46	ISO VG 46, VI > 180	env. 4,3 l (ch. d'huile inférieure)
* 8	Graisse	DIN 51825 - KPF 1/2 N-20	selon besoin	env. 230 l
* 9	Eau distillée			selon besoin

**Points de lubrification à la graisse (marqués en rouge)**  
 1. Lubrifier les boulons toutes les 10 heures de service avec de la graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.  
 2. Lubrifier les zones de contact glissant selon besoin lubrifier toujours après nettoyage avec de la graisse DIN 51825 - KPF 1/2 N-20.

**Points de lubrification à l'huile**  
 3. Lubrifier les articulations et les leviers de renvoi toutes les 50 heures de service avec de l'huile-moteur MIL-L-2104 C.

**Installation optionnelle : huile hydraulique biodégradable**  
 4. Huile hydraulique synthétique à base d'ester - classe de viscosité ISO VG 46 VI > 180

**ATTENTION !** N'exploiter le frein de service qu'avec de l'huile minérale !

### Explication des légendes

△ Première vidange ou premier remplacement de filtres

▲ Premier contrôle, éliminer les vices éventuellement constatés

○ Contrôle, éliminer les vices éventuellement constatés

◇ Remplacement

\* Les marques font foi ou les vis de remplissage et de contrôle

Consulter le manuel de service

### Prudence !

Lors de l'exécution des travaux de maintenance, respecter les prescriptions de prévention des accidents !

## 8 Entretien

En raison de modifications de construction liées à l'amélioration technique de cette machine, il est possible que les représentations graphiques et textuelles ne correspondent pas tout à fait à la machine fournie. Consultez le chapitre 13 pour prendre connaissance de ces modifications.

### 8.1 Instructions pour l'entretien



#### DANGER

- Le moteur doit être complètement arrêté.
- Pour des opérations d'entretien sous la flèche porte-godet,
  - vider le godet ou décharger l'équipement complémentaire,
  - étayer mécaniquement la flèche porte-godet [par ex. en insérant l'appui de la flèche porte-godet (installation optionnelle) (1-1/flèches)],
  - fermer le robinet à boisseau sphérique pour l'hydraulique de travail et l'hydraulique additionnelle (1-2/flèche),
  - bloquer le dispositif de pivotement (1-4/flèche).
- Pour empêcher le véhicule de rouler accidentellement, celui-ci doit être immobilisé en serrant le frein de parking (4-11/4) et en tournant l'interrupteur du sens de marche (4-11/6) sur la position „0“. De plus, des cales doivent être déposées sous l'une des deux roues de l'essieu avant dans les deux directions de marche.



#### ATTENTION

- Faire la vidange lorsque les équipements sont tièdes.
- Pour effectuer les travaux d'entretien, mettre le véhicule en position horizontale et la flèche porte-godet dans sa position la plus basse.
- Remplacer immédiatement les cartouches et les joints endommagés.
- Nettoyer les raccords de graissage avant la lubrification.



#### REMARQUE

- Toutes les travaux d'entretien nécessaires sont indiqués dans le plan d'entretien (page 8-1).
- Des détériorations causées par la non-observation du tableau d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les carburants mentionnés sur le plan d'entretien sont destinés à des températures ambiantes situées entre **-15°C** et **+40°C**.



#### ATTENTION

Pour des températures ambiantes inférieures à -15° C, voir la description du chapitre 5.2.2 » Fonctionnement hivernal«.



Fig. 8-1

### 8.2 Travaux d'entretien

#### 8.2.1 Contrôle du niveau d'huile-moteur

Voir les instructions de manuel du moteur.

#### 8.2.2 Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

Contrôler le niveau de liquide de refroidissement du moteur avant chaque mise en service au moins une fois par jour. Le réservoir de compensation (8-1/flèche) se trouve dans le compartiment moteur sur le côté droit du véhicule, la tubulure de remplissage se trouve sur le capot du moteur (8-2/flèche). Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver entre les repères „Minimum“ et „Maximum“.



#### ATTENTION

S'il est nécessaire de faire l'appoint en liquide de refroidissement, veiller à ce que le mélange eau/antigel soit de 2 : 1 !

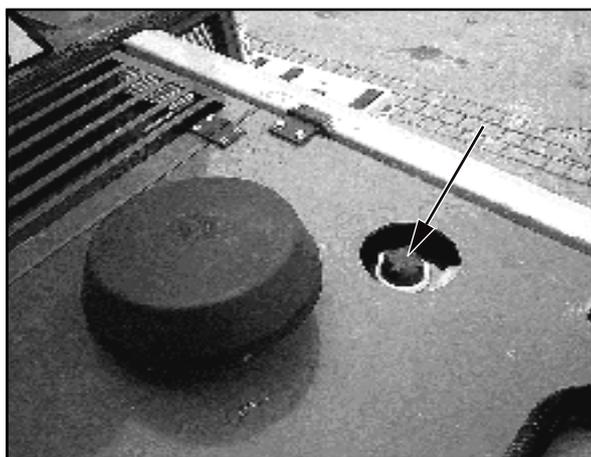


Fig. 8-2

#### 8.2.3 Contrôle du niveau d'huile essieu

##### 8.2.3.1 Essieu arrière

(1) Dévisser le bouchon fileté d'obturation du pont d'essieu (8-3/flèche).



#### REMARQUE

- Le niveau d'huile doit atteindre le taraudage du bouchon.
- Recueillir les pertes d'huile.

(2) Remettre le bouchon fileté d'obturation muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

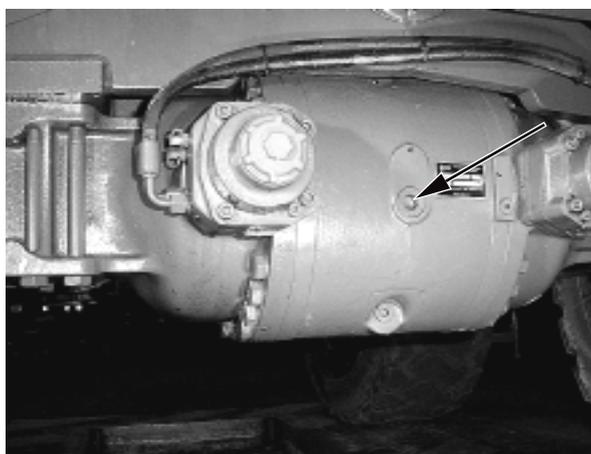


Fig. 8-3

## 8.2.3.2 Engrenage planétaire

- (1) Déplacer le véhicule de telle sorte que le bouchon d'obturation (8-4/2 flèche) soit sur la position 3 heures.
- (2) Dévisser le bouchon d'obturation.



### REMARQUE

- Recueillir les pertes d'huile.
- Le niveau d'huile doit atteindre le taraudage du bouchon.
- Le cas échéant, remplir d'huile par le taraudage du bouchon d'obturation (8-4/1) jusqu'à ce que le niveau d'huile prescrit soit atteint.

- (3) Remettre le bouchon fileté d'obturation muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

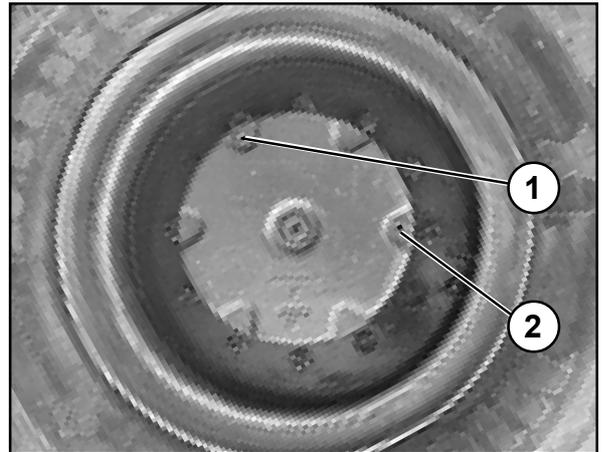


Fig. 8-4

## 8.2.3.3 Essieu avant

- (1) Dévisser le bouchon fileté d'obturation du pont d'essieu (8-5/flèche).



### REMARQUE

- Recueillir les pertes d'huile.
- Le niveau d'huile doit atteindre le taraudage du bouchon fileté d'obturation.
- Le cas échéant, remplir d'huile par le taraudage du bouchon d'obturation jusqu'à ce que le niveau d'huile prescrit soit atteint.

- (2) Remettre le bouchon fileté d'obturation muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

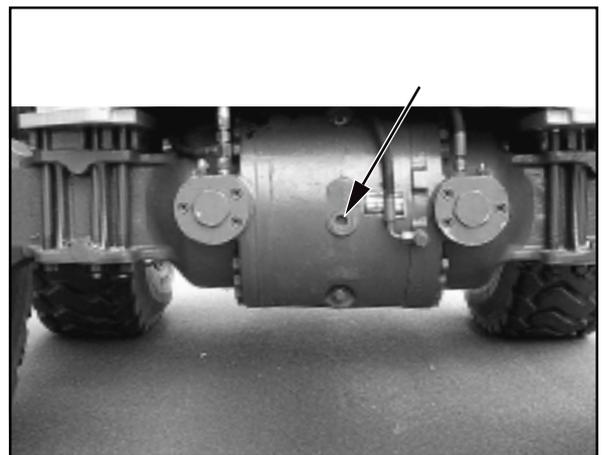


Fig. 8-5

## 8.2.4 Contrôle du niveau d'huile de l'engrenage distributeur

- (1) Retirer le tapis de sol se trouvant sur le plancher de la cabine du conducteur.
- (2) Démontez la tôle de plancher se trouvant sous le tapis de sol.
- (3) Contrôler le niveau d'huile au repère de contrôle de la jauge d'huile (8-6/1) de la chambre d'huile supérieure (chambre d'accouplement).
- (4) Dévisser le bouchon fileté d'obturation (8-6/4) et le retirer de la chambre d'huile inférieure (chambre d'engrenage droit).



### REMARQUE

- Avant le contrôle du niveau d'huile, mettre la machine à l'arrêt au moins 15 minutes.
- La température du carter de la boîte de vitesses doit être au moins de 60 °C (le cas échéant, faire tourner le moteur jusqu'à obtention de la température).
- Le niveau d'huile doit atteindre le taraudage du bouchon (8-6/4).
- Le cas échéant, remplir d'huile par la vis de remplissage 8-6/2 (chambre d'huile supérieure) ou 8-6/3 (chambre d'huile inférieure) jusqu'à ce que le niveau d'huile prescrit soit atteint.
- Recueillir les pertes d'huile éventuelles.

- (5) Remettre le bouchon fileté d'obturation muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

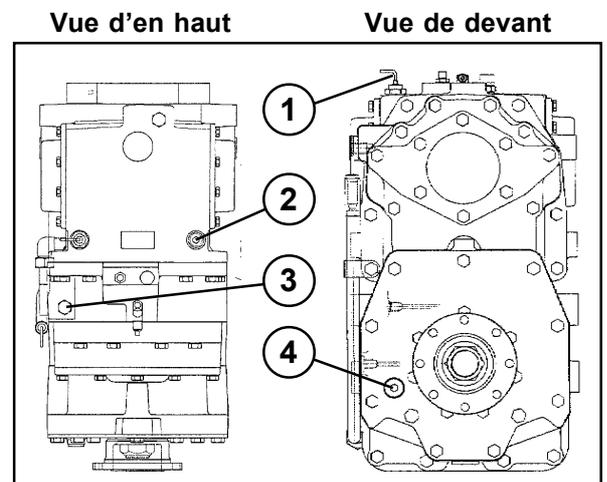


Fig. 8-6

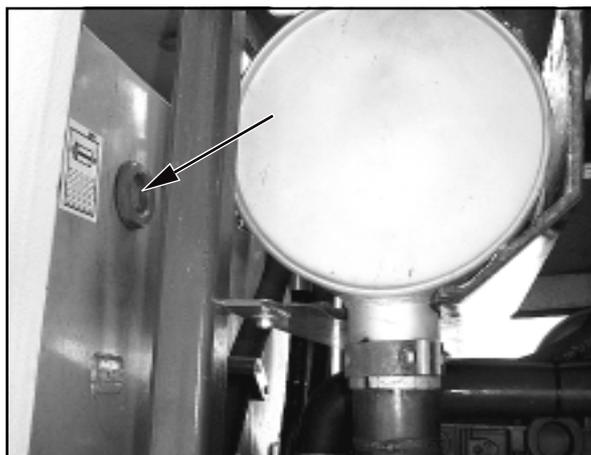


Fig. 8-7

### 8.2.5 Contrôle du niveau d'huile réservoir d'huile hydraulique

- (1) Placer le véhicule à l'horizontale.
- (2) Amener la flèche porte-godet dans sa position la plus basse et faire basculer le dispositif de changement rapide.
- (3) Ouvrir le volet moteur situé sur le côté droit du véhicule.
- (4) Contrôle le niveau d'huile dans le verre-regard.



#### REMARQUE

Le niveau d'huile doit se trouver dans le quart supérieur du verre-regard (8-7/flèche). Compléter, le cas échéant, le niveau d'huile hydraulique par les tubulures de remplissage (8-14/flèche).

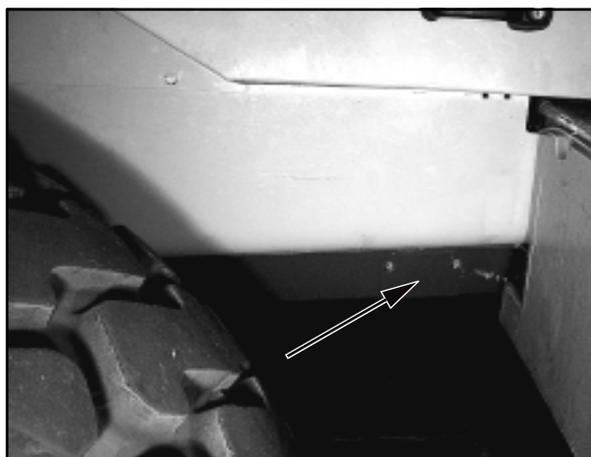


Fig. 8-8

### 8.2.6 Vidange moteur



#### REMARQUE

Braquer la direction à fond vers la gauche ou vers la droite.

- (1) Mettre en-dessous un récipient collecteur de taille suffisante.
- (2) Démontez la tôle de recouvrement du compartiment moteur situé sur le côté droit du véhicule (8-8/flèche).
- (3) Dévisser le capuchon de la vis de purge.
- (4) Visser la tubulure d'écoulement avec le tuyau du compartiment à outils (4-1/12) sur la vis de purge.
- (5) Retirer le capuchon du tuyau.
- (6) Pour de plus amples informations, voir le manuel du moteur.

### 8.2.7 Vidange essieux

#### 8.2.7.1 Essieu arrière

- (1) Mettre en-dessous un récipient collecteur de taille suffisante.
- (2) Dévisser le bouchon d'obturation du pont d'essieu (8-9/1 et 8-9/2) et laisser l'huile s'écouler.



#### ATTENTION

Éliminer l'huile usagée de manière écologique !

- (3) Remettre le bouchon (8-9/2) muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.
- (4) Verser l'huile par le taraudage du bouchon d'obturation (8-9/1) jusqu'à ce qu'elle atteigne l'ouverture.



#### REMARQUE

- Pour des indications sur les quantités d'huile requises, voir le plan d'entretien (chapitre 8).
- Après quelques minutes, le niveau d'huile ayant diminué, verser encore de l'huile jusqu'à ce que le niveau prescrit soit atteint et reste constant.

- (5) Remettre le bouchon (8-9/1) muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

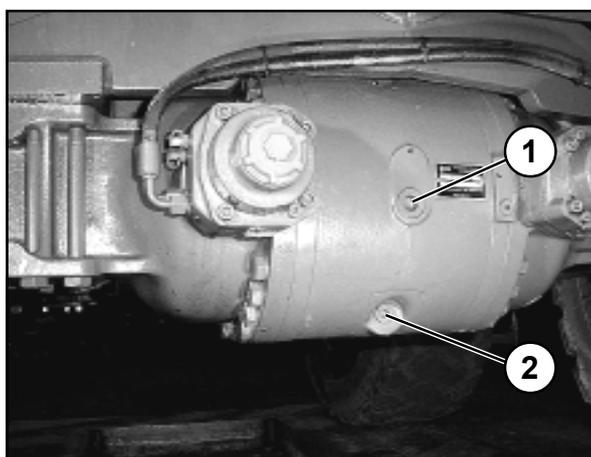


Fig. 8-9

## 8.2.7.2 Engrenage planétaire

- (1) Déplacer le véhicule de telle sorte que le bouchon d'obturation (8-10/flèche) soit sur la position 6 heures.
- (2) Mettre en-dessous un récipient collecteur d'huile avec une rigole de déversement.
- (3) Dévisser le bouchon d'obturation et laisser l'huile s'écouler.



### ATTENTION

Éliminer l'huile usagée de manière écologique !

- (4) Déplacer le véhicule de telle sorte que le bouchon d'obturation (8-10/flèche) soit sur la position 3 heures (8-4/2).

- (5) Verser l'huile par le taraudage du bouchon d'obturation (8-4/1) jusqu'à ce qu'elle atteigne l'ouverture.



### REMARQUE

- Pour des indications sur les quantités d'huile requises, voir le plan d'entretien (chapitre 8).
- Après quelques minutes, le niveau d'huile ayant diminué, verser encore de l'huile jusqu'à ce que le niveau prescrit soit atteint et reste constant.

- (6) Remettre le bouchon fileté d'obturation muni de nouvelles bagues d'étanchéité.

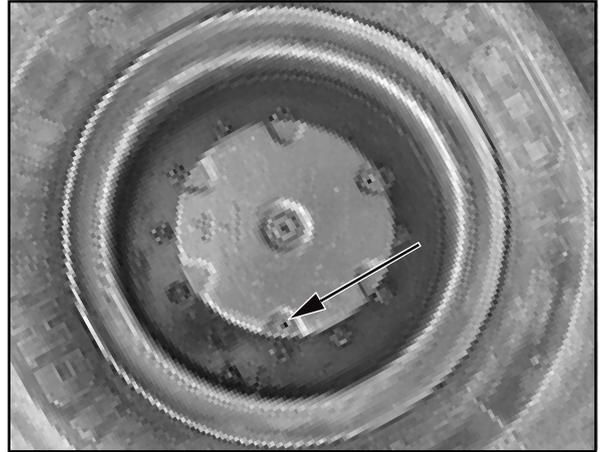


Fig. 8-10

## 8.2.7.3 Essieu avant

- (1) Mettre en-dessous un récipient collecteur de taille suffisante.
- (2) Dévisser le bouchon d'obturation du pont d'essieu (8-11/1 et 8-11/2) et laisser l'huile s'écouler.



### ATTENTION

Éliminer l'huile usagée de manière écologique !

- (3) Remettre le bouchon (8-11/2) muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.
- (4) Verser l'huile par le taraudage du bouchon d'obturation (8-11/1) jusqu'à ce qu'elle atteigne l'ouverture.



### REMARQUE

- Pour des indications sur les quantités d'huile requises, voir le plan d'entretien (chapitre 8).
- Après quelques minutes, le niveau d'huile ayant diminué, verser encore de l'huile jusqu'à ce que le niveau prescrit soit atteint et reste constant.

- (5) Remettre le bouchon (8-11/1) muni d'une nouvelle bague d'étanchéité.

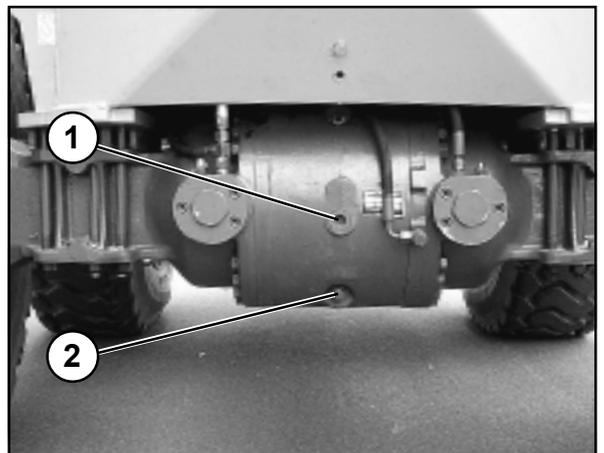


Fig. 8-11

Vue d'en haut

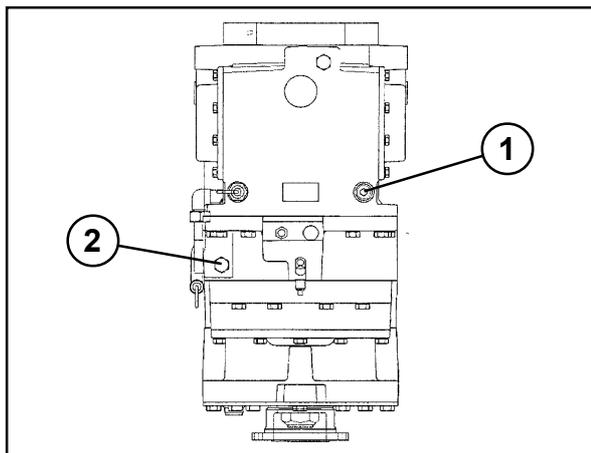


Fig. 8-12

### 8.2.8 Vidange d'huile engrenage distributeur

- (1) Retirer le tapis de sol se trouvant sur le plancher de la cabine du conducteur.
- (2) Démonter la tôle de plancher se trouvant sous le tapis de sol.
- (3) Mettre en-dessous un récipient collecteur d'huile de taille suffisante avec une rigole de déversement.
- (4) Dévisser les bouchons filetés de remplissage (8-12/1 et 8-12/2) et de vidange (8-12a/2) et laisser l'huile s'écouler de la chambre d'huile supérieure par la rigole de déversement.
- (5) Dévisser les bouchons filetés de vidange (8-12a/3) et de contrôle (8-12a/4) et laisser l'huile s'écouler de la chambre d'huile inférieure.



#### ATTENTION

Éliminer l'huile usagée de manière écologique !

- (6) Revisser les bouchons de remplissage (8-12a/2 et 8-12a/3) avec de nouvelles bagues d'étanchéité.
- (7) Remplir d'huile par le taraudage du bouchon de remplissage de la chambre d'huile supérieure (8-12/1) jusqu'à ce que le niveau d'huile ait atteint le repère de la jauge d'huile (8-12a/1).
- (8) Remplir d'huile par le taraudage du bouchon de remplissage de la chambre d'huile inférieure (8-12/2) jusqu'à ce que le niveau d'huile ait atteint le repère de la jauge d'huile (8-12a/4).



#### REMARQUE

- La température du carter de la boîte de vitesses doit être au moins de 60 °C (le cas échéant, faire tourner le moteur jusqu'à obtention de la température).
- Pour des indications sur les quantités d'huile requises, voir le tableau d'entretien (page 8-1).
- Au bout de 15 minutes, le niveau d'huile ayant diminué, verser encore de l'huile jusqu'à ce que le niveau prescrit soit atteint et reste constant.

- (9) Revisser les bouchons de remplissage (8-12/1, 8-12/2) et de contrôle (8-12a/4) avec de nouvelles bagues d'étanchéité.

Vue de derrière

Vue de devant

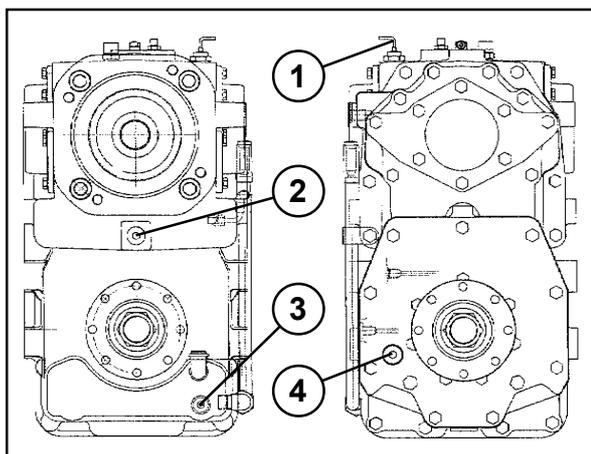


Fig. 8-12a

### 8.2.9 Vidange de l'installation hydraulique

- (1) Placer en-dessous un récipient collecteur d'huile (min. 250 l).
- (2) Ouvrir les deux volets de moteur.
- (3) Dévisser le capuchon de la vis de purge (8-13/flèche).
- (4) Visser la tubulure d'écoulement avec le tuyau du compartiment à outils (4-1/12) sur la vis de purge.
- (5) Retirer le capuchon du tuyau.
- (6) Laisser s'écouler l'huile dans le récipient collecteur.



#### ATTENTION

Éliminer l'huile usagée de manière écologique !

- (7) Dévisser les tubulures d'écoulement avec le tuyau et emboîter le capuchon sur le tuyau.
- (8) Visser le capuchon sur la vis de purge.
- (9) Remplacer la cartouche des filtres d'aspiration et de retour combinés (section 8.2.10).

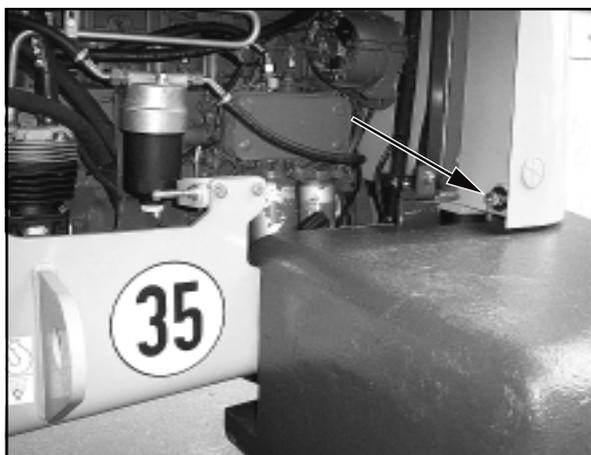


Fig. 8-13

(10) Remplir d'huile via les tubulures de remplissage (8-14/flèche).



### ATTENTION

Pour des machines équipées d'huile hydraulique biodégradable (huile hydraulique de synthèse à base d'ester - viscosité ISO VG 46 VI > 180) - (l'indication figure sur le réservoir d'huile hydraulique et sur le tableau de bord), il faut également faire la vidange avec ce type d'huile.

Les huiles hydrauliques minérales et biodégradables **ne doivent en aucun cas** être mélangées !  
L'huile hydraulique biodégradable doit être changée toutes les **1000 heures de service**.

Un échange de l'huile hydraulique à base d'huile minérale pour une huile hydraulique biodégradable doit être effectué selon la directive de changement VDMA 24 569 !

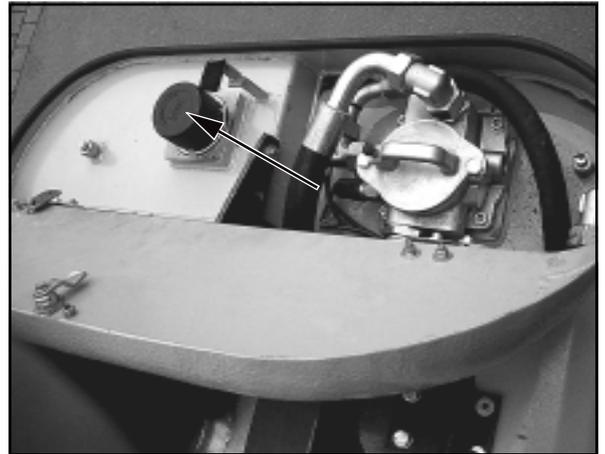


Fig. 8-14

(11) Effectuer le contrôle du niveau d'huile sur le verre de regard d'huile (8-7/flèche).

(12) Refermer les tubulures de remplissage.

### 8.2.10 Remplacer la cartouche des filtres d'aspiration et de retour combinés



### ATTENTION

Pour le remplacement du filtre, s'en tenir au tableau d'entretien ou le faire quand l'indicateur de colmatage (4-8/13) s'allume.



### REMARQUE

Après un démarrage à froid, l'indicateur de colmatage peut s'allumer prématurément. Il s'éteint cependant lors du réchauffement de l'huile hydraulique.

(1) Ouvrir la trappe de maintenance du réservoir d'huile hydraulique (8-15/1).

(2) Desserrer légèrement les deux vis du couvercle de filtre d'huile hydraulique (8-15/2 ou 8-16/1).

(3) Tourner vers la gauche le couvercle de filtre d'huile hydraulique muni du tube magnétique (8-15/4 ou 8-16/2) et le soulever. Récupérer l'huile hydraulique qui goutte.

(4) Ramener vers le haut l'éclisse de poignée (8-16/3) et soulever lentement la cartouche du filtre (8-16/4) et la remplacer par une nouvelle.

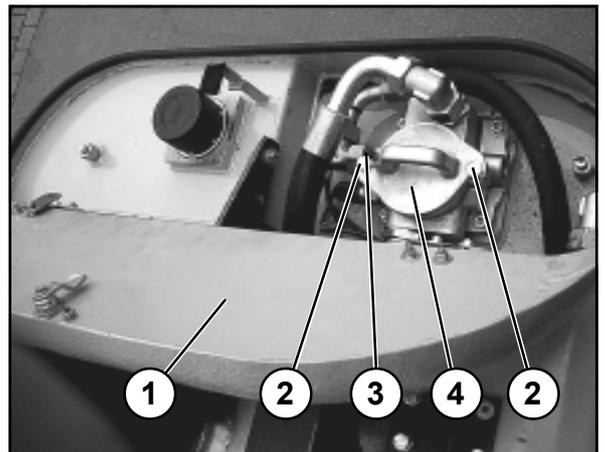


Fig. 8-15



### ATTENTION

- Lors du soulèvement de la cartouche de filtre, récupérer l'huile hydraulique qui s'échappe ou qui goutte.
- Eliminer la cartouche du filtre d'huile hydraulique remplacée de manière écologique.

(5) Nettoyer le tube magnétique (8-16/2) avant le remontage à l'aide d'un chiffon propre.

(6) Réinsérer et fixer le couvercle du filtre d'huile hydraulique avec le tube magnétique.

(7) Fixer le flexible d'aération sur la soupape de purge (8-15/3 ou 8-16/1).

(8) Démarrer le moteur.

(9) Tenir prêt le récipient collecteur et ouvrir la soupape de purge.



### REMARQUE

Maintenir la soupape de purge jusqu'à ce que l'huile sorte sans bulles.

(10) Fermer la soupape de purge.

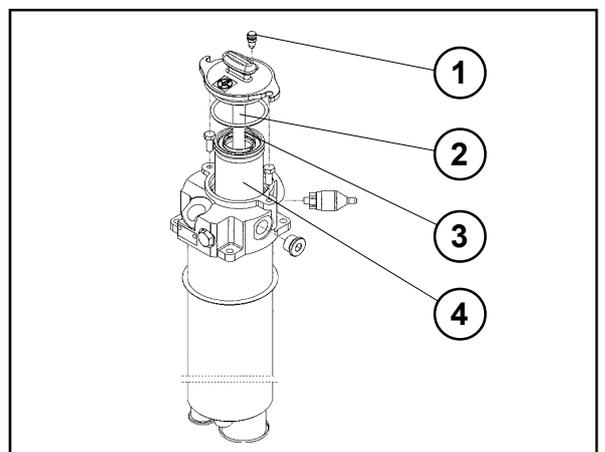


Fig. 8-16



Fig. 8-17

### 8.2.11 Entretien/remplacement du filtre à air



#### REMARQUE

L'entretien de la cartouche de filtre devient nécessaire quand le champ rouge sur l'indicateur d'entretien (8-17/flèche - côté droit du véhicule) devient visible, au plus tard cependant après 12 mois.

- (1) Ouvrir le volet moteur situé sur le côté gauche du véhicule.
- (2) Détacher les trois dispositifs de serrage du couvercle du filtre à air (8-18/flèches) et retirer le couvercle du filtre à air.
- (3) Retirer la cartouche du filtre (8-19/flèche) par de légers mouvements de rotation.
- (4) Nettoyer la cartouche du filtre.



#### ATTENTION

- Pour le nettoyage, un tuyau, dont l'extrémité est repliée à env. 90°, doit être monté sur le pistolet à air comprimé. Le tuyau doit être assez long pour atteindre le fond de la cartouche. Nettoyer la cartouche en soufflant l'air comprimé sec (maximum 5 bars) par des mouvements de haut en bas du tuyau dans la cartouche en soufflant aussi longtemps de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que plus aucune poussière ne sorte.
- Ne pas utiliser d'essence ou de liquides chauds pour le nettoyage.

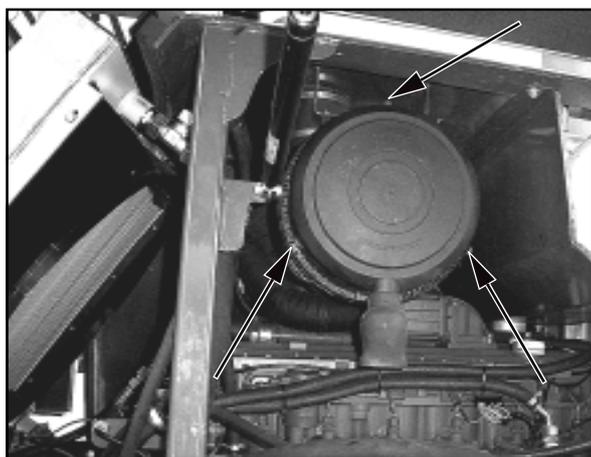


Fig. 8-18

- (5) Eclairer la cartouche avec une lampe de poche pour détecter d'éventuels endommagements de l'enveloppe en papier et du joint de caoutchouc. Dans le cas d'endommagements de la cartouche ou du joint, remplacer la cartouche.

- (6) Remettre soigneusement la cartouche.

- (7) Poser le couvercle du filtre à air sur le boîtier du filtre, de telle manière que l'indicateur de direction avec la marque „OBEN-TOP“ soit orienté vers le haut. Ainsi, il est garanti que la soupape d'évacuation de la poussière est orientée vers le bas.

- (8) Lorsque le champ d'affichage de l'indicateur d'entretien est rouge (8-17/flèche), pousser le bouton de remise à l'état initial. Le champ devient transparent.



#### ATTENTION

Avant de démarrer le moteur, vérifier si tous les tuyaux et tubes de jointure de l'installation du filtre à air sont en ordre.

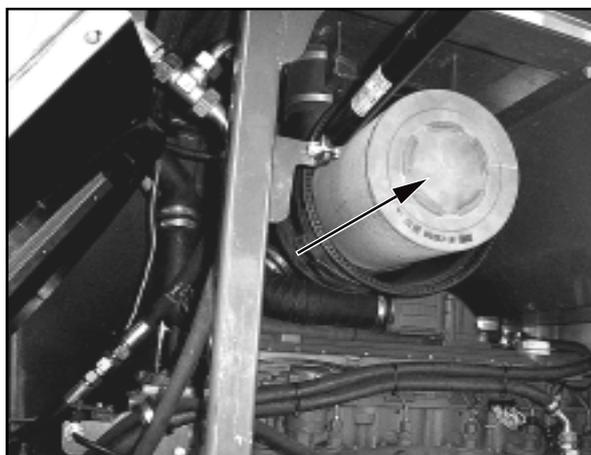


Fig. 8-19

### 8.2.12 Remplacement de la cartouche de sécurité



#### ATTENTION

- La cartouche de sécurité ne doit pas être nettoyée.
- La cartouche de sécurité devra être remplacée après cinq entretiens/nettoyages de la cartouche du filtre, au plus tard après deux ans.
- Lors du changement de la cartouche de sécurité, faire en sorte qu'aucune saleté ou poussière ne puisse pénétrer dans le boîtier du filtre.

- (1) Démontez la cartouche du filtre (section 8.2.11).
- (2) Retirez le plomb de la cartouche de sécurité (8-20/ flèche) p. ex. avec un tournevis en procédant du milieu vers l'extérieur et tirez les deux languettes vers le haut.
- (3) Saisissez la cartouche de sécurité au niveau des deux languettes et la retirez en tournant légèrement. La remplacer avec la cartouche de filtre par une neuve.
- (4) Le reste du montage s'effectue comme décrit dans la section 8.2.11 (6)...(8).

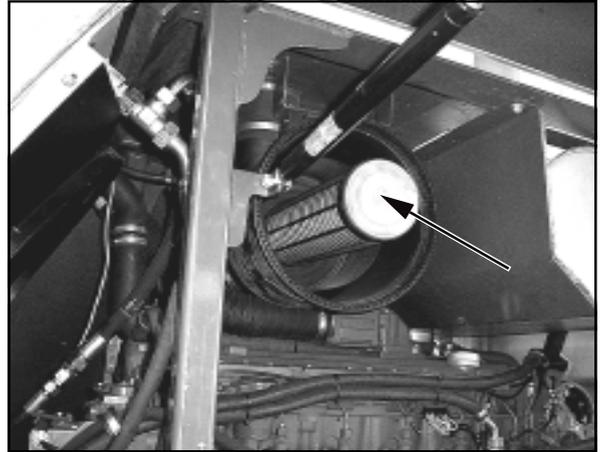


Fig. 8-20

### 8.2.13 Remplacement du filtre à carburant

Voir les instructions de manuel du moteur.

### 8.2.14 Remplacement des batteries de démarrage



#### REMARQUE

Les batteries de démarrage sont sans maintenance selon DIN 72311 partie 7 et se trouvent sur la sortie gauche du véhicule.

- (1) Ouvrir la trappe de maintenance (8-22).
- (2) Débrancher le coupe-batterie (8-21/2).
- (3) Dévisser les vis de fixation (8-22/2) du support de batterie et le retirer avec les tôles de retenue.
- (4) Dévisser les pôles de branchement (8-22/1) de la batterie et les démonter (clé de 13).



#### DANGER

Toujours desserrer d'abord le pôle négatif, puis le pôle positif. Refixer dans l'ordre inverse.

- (5) Sortir les deux batteries et les remplacer par des nouvelles.
- (6) Graisser les pôles avant de les brancher.
- (7) Le montage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.



#### DANGER

Veiller à une fixation fiable.

- (8) Remonter la trappe de maintenance, fermer et verrouiller.

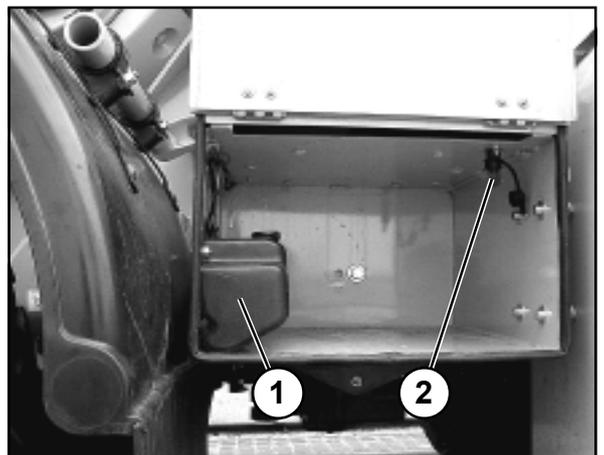


Fig. 8-21

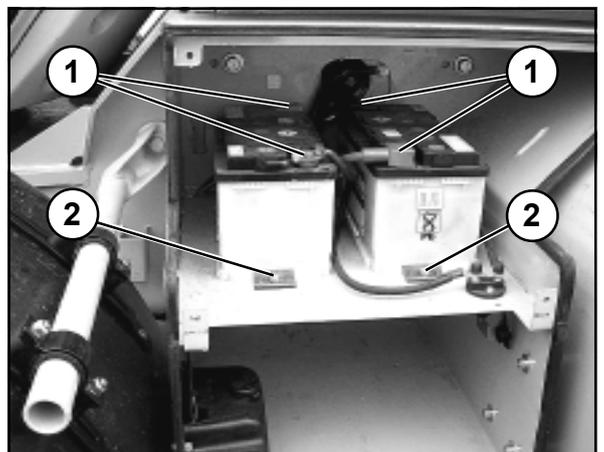


Fig. 8-22

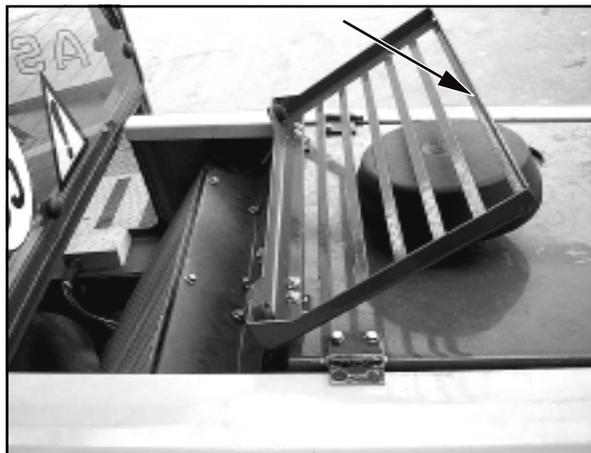


Fig. 8-23

### 8.2.15 Nettoyage du radiateur



#### REMARQUE

Le radiateur est à contrôler toutes les **50 heures de service** et à nettoyer, le cas échéant. Pour cela, rabattre vers l'arrière la tôle à lamelles située sur le capot du moteur (8-4/2 flèche).

### 8.2.16 Contrôle/remplacement du filtre d'air frais



#### REMARQUE

Le filtre d'air frais se trouve sur le côté droit du véhicule au niveau de la fenêtre latérale avant.

- (1) Desserrer les cinq vis de fixation (8-24/flèches) du recouvrement du compensateur et enlever celui-ci.
- (2) Déserrer le recouvrement là-dedans avec l'élément du filtre du dedans (4 vis de fixation) et le retirer.



#### ATTENTION

Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'essence, de liquides chauds ou d'air comprimé.

- (3) Contrôler l'éventuelle présence de dommages sur les éléments du filtre.



#### REMARQUE

Remplacer l'élément du filtre toutes les **1500 heures de service** ou dans le cas d'endommagements.

- (4) Placer l'élément du filtre, remonter les recouvrements pour l'élément du filtre et le compensateur.



Fig. 8-24

### 8.2.17 Frein de service/frein de stationnement à accumulateur à ressort



#### DANGER

- Contrôler et régler le cas échéant le frein de service/de stationnement combinés toutes les **500 heures de service**.
- Les travaux sur le système de frein ne peuvent être effectués que par le personnel autorisé.
- En cas de perte d'huile dans le système de freinage, le personnel autorisé doit immédiatement être informé (fuites).
- Si la course de la pédale est trop longue ou si l'effet de freinage diminue nettement, arrêter immédiatement le véhicule.

- (1) Contrôler la course de la pédale.
- (2) Contrôler la capacité fonctionnelle et l'étanchéité de l'installation complète (contrôle visuel).



#### REMARQUE

Le frein de service/frein de stationnement est sans maintenance et ne nécessite pas de contrôle supplémentaire.

### 8.2.18 Points de graissage



#### REMARQUE

Les points de graissage sont indiqués en rouge sur le véhicule.

#### 8.2.18.1 Essieu arrière



#### ATTENTION

- les axes-pivots de la fusée d'essieu (8-25/1),
- les paliers de la barre d'accouplement (8-25/2),
- les paliers du vérin de direction (8-25/3) doivent être graissés **toutes les 50 heures de service.**



#### REMARQUE

Graisser des deux côtés de l'essieu les axes-pivots de la fusée d'essieu (en haut et en bas), les paliers de la barre d'accouplement ainsi que les paliers du vérin de direction.

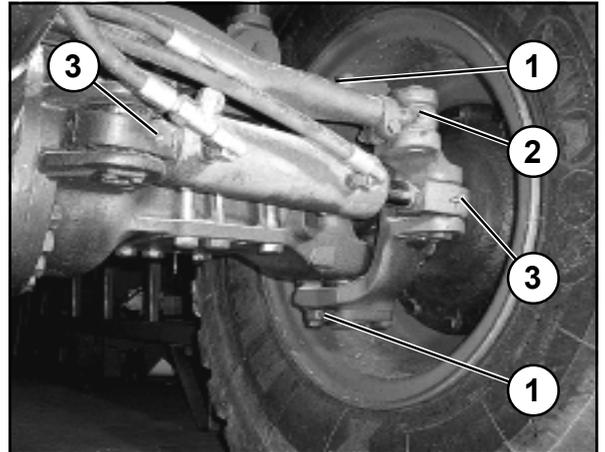


Fig. 8-25

#### 8.2.18.2 Boulon d'essieu arrière brisé



#### ATTENTION

- Le boulon d'essieu arrière brisé (8-26/flèches) doit être graissé **toutes les 10 heures de service.**
- Avant de graisser le boulon d'essieu arrière brisé, décharger l'essieu arrière.

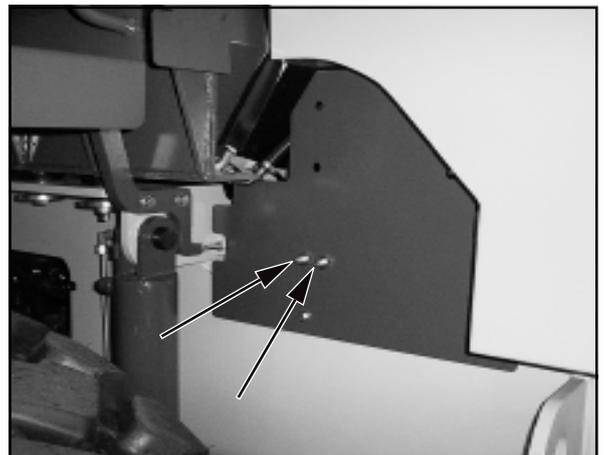


Fig. 8-26

#### 8.2.18.3 Essieu avant



#### ATTENTION

- les axes-pivots de la fusée d'essieu (8-27/1),
- les paliers de la barre d'accouplement (8-27/2),
- les paliers du vérin de direction (8-27/3) doivent être graissés **toutes les 50 heures de service.**



#### REMARQUE

Graisser des deux côtés de l'essieu les axes-pivots de la fusée d'essieu (en haut et en bas), les paliers de la barre d'accouplement ainsi que les paliers du vérin de direction.

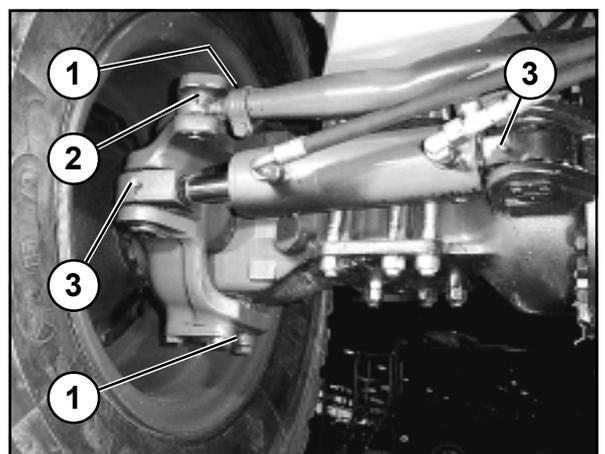


Fig. 8-27

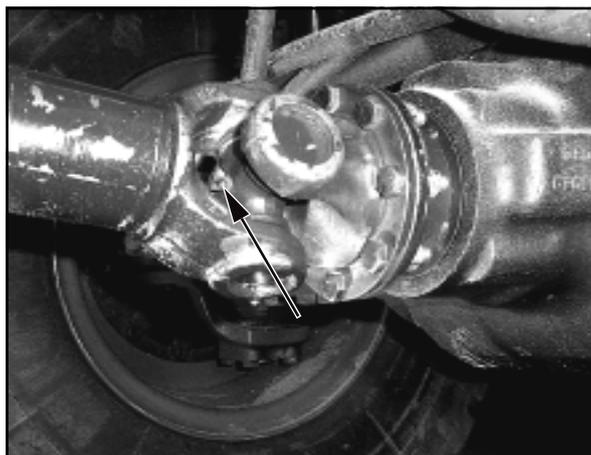


Fig. 8-28

### 8.2.18.4 Arbre de transmission AR



#### ATTENTION

L'arbre de transmission doit être graissé **toutes les 50 heures de service** (8-28/flèche et 8-29/flèche).

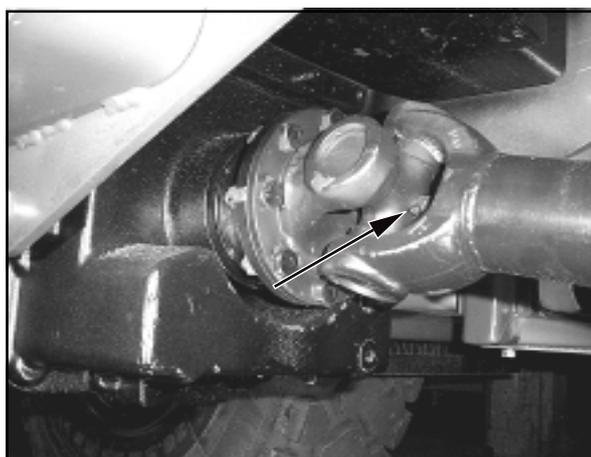


Fig. 8-29

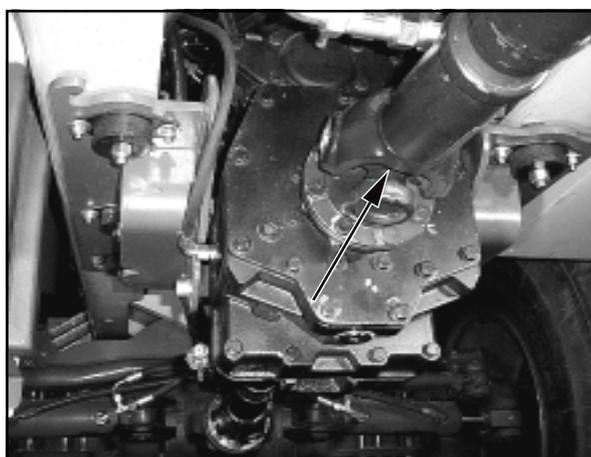


Fig. 8-30

### 8.2.18.5 Arbre de transmission AV



#### ATTENTION

L'arbre de transmission doit être graissé **toutes les 50 heures de service** (8-30/flèche et 8-31/flèche).



Fig. 8-31

### 8.2.18.6 Couronne d'orientation à billes

Le graissage doit permettre d'éviter le frottement, il étanchéfie le système et empêche la formation de corrosion. C'est pourquoi, graisser abondamment le palier **toutes les 10 heures de service** jusqu'à ce qu'il y ait un écoulement de graisse. Lors du graissage de la couronne d'orientation à billes, faire pivoter la flèche porte-godet par paliers de 20° chacun. Graisser les quatre graisseurs dans chaque position (8-32/flèches). Graisser impérativement le véhicule avant et après un arrêt prolongé.



#### DANGER

- Avant de procéder au graissage, étayer mécaniquement la flèche porte-godet [par ex. en insérant l'appui de la flèche porte-godet (installation optionnelle) (1-1/flèches)], serrer le frein de parking (4-11/4) et amener l'interrupteur de sens de marche (4-11/6) en position „0“.
- **Lors** du pivotement, il est interdit à quiconque de se tenir dans la zone de pivotement de la flèche porte-godet.



Fig. 8-32

### 8.2.18.7 Dispositif à godets



#### ATTENTION

Graisser les boulons du palier/points de lubrification du dispositif à godets **toutes les 10 heures de service**.

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 2 x Pos. 8-33/1 | Levier de renversement/tige de renversement            |
| 2 x Pos. 8-33/2 | Tige de renversement/tige d'inversion                  |
| 2 x Pos. 8-33/3 | Levier de renversement/dispositif de changement rapide |
| 2 x Pos. 8-33/4 | Groupe à godets/dispositif de changement rapide        |

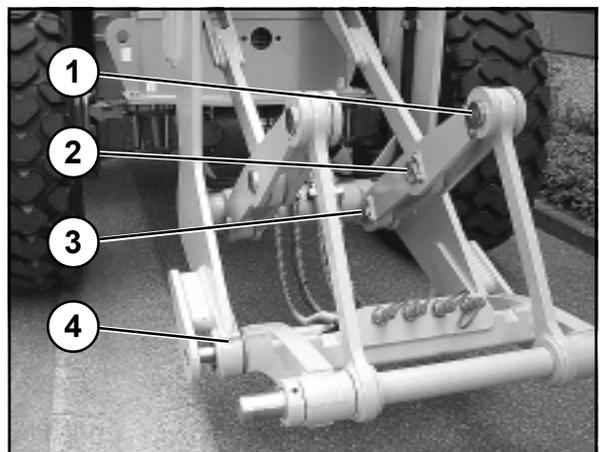


Fig. 8-33

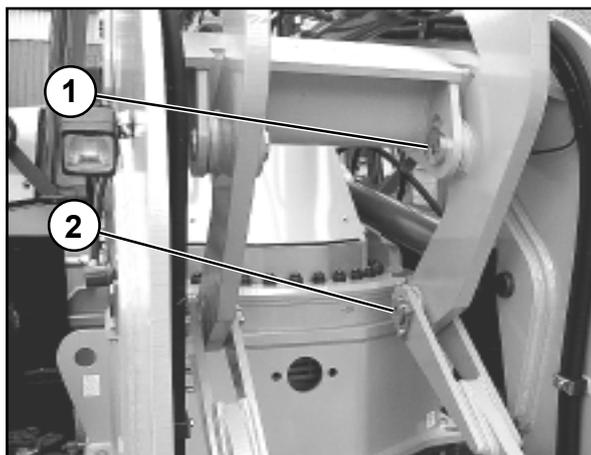


Fig. 8-34

2 x Pos. 8-34/1 Levier de renvoi/groupe à godets  
2 x Pos. 8-34/2 Levier de renvoi/tige d'inversion

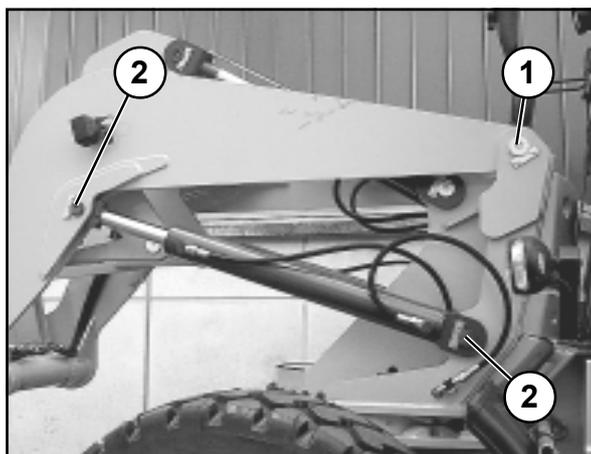


Fig. 8-35

2 x Pos. 8-35/1 Dispositif à godets/dispositif de pivotement  
4 x Pos. 8-35/2 Vérin de levage

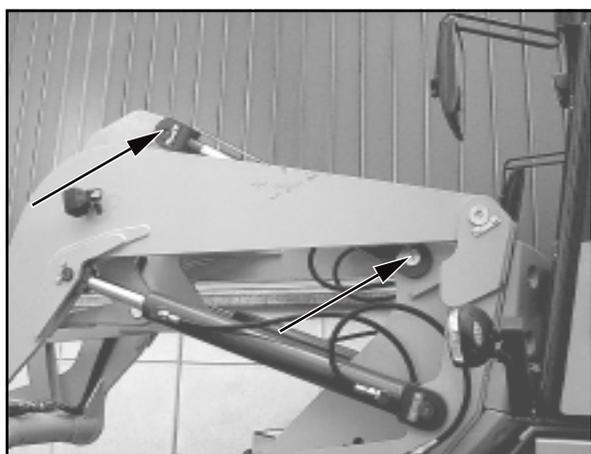


Fig. 8-36

4 x Pos. 8-36/flèches Vérin de basculement

### 8.2.18.8 Volets moteur



#### ATTENTION

Les charnières des volets moteur doivent être graissées **toutes les 50 heures** (8-37/flèches).

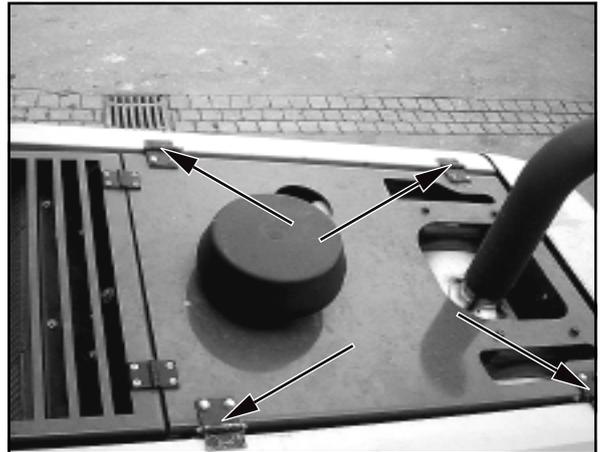


Fig. 8-37

### 8.2.18.9 Godet multifonctions



#### ATTENTION

Graisser les boulons des paliers du godet multifonctions **toutes les 10 heures de service**.



#### REMARQUE

Graisser les boulons (8-38/flèche) des deux côtés du godet multifonctions.



Fig. 8-38



#### REMARQUE

Graisser les boulons (8-39/flèches) des deux côtés du godet multifonctions.

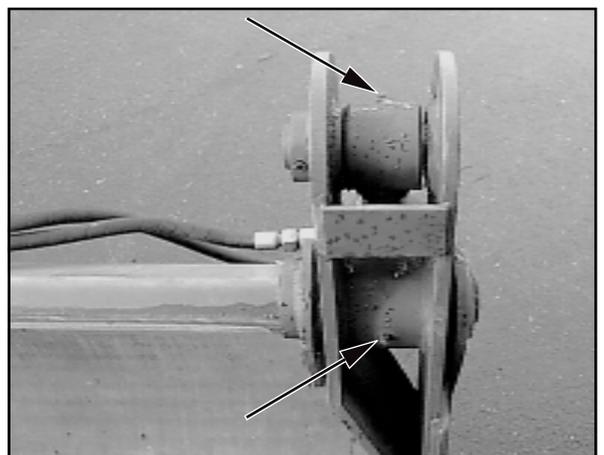


Fig. 8-39

